

Статья 2

Основные термины

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают следующее:

- а) "государство происхождения" - государство - участник настоящего Соглашения, на территории которого лицо, подлежащее принудительной высылке, имеет следующий правовой статус в соответствии с его законодательством: гражданин данного государства, либо лицо без гражданства, которое постоянно проживает на его территории на законных основаниях (имеет статус лица без гражданства в данном государстве), либо лицо, которому на территории данного государства предоставлен статус беженца (дополнительная защита или убежище);
- б) "государство пребывания" - государство - участник настоящего Соглашения, на территории которого находится лицо, подлежащее принудительной высылке;
- в) "миграционный орган" - уполномоченный орган в сфере миграции в соответствии с законодательством государства - участника настоящего Соглашения;
- г) "персональные данные" - любая информация, прямо или косвенно относящаяся к физическому лицу, либо идентифицированному, либо которое может быть идентифицировано;
- д) "представительство государства происхождения" - орган государства происхождения, уполномоченный на оформление и выдачу свидетельств на возвращение;
- е) "принудительная высылка" - принудительное перемещение лица с территории государства пребывания на территорию государства происхождения (за исключением реадмиссии и выдачи лиц по уголовным делам) в случаях, предусмотренных законодательством государства пребывания;
- ж) "свидетельство на возвращение" - временный документ, удостоверяющий личность и дающий право на въезд (возвращение) на территорию государства происхождения лицу, подлежащему принудительной высылке с территории государства пребывания. Стороны в течение 30 дней после подписания настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами свидетельств на возвращение.